

# News Release



New Jersey Courts

Independence • Integrity • Fairness • Quality Service

GLENN A. GRANT, J.A.D.

Acting Administrative Director of the Courts

For more information contact:

PETER McALEER

MARYANN SPOTO

Office of Communications and Community Relations

609-815-2910

[www.njcourts.gov](http://www.njcourts.gov)

RICHARD J. HUGHES JUSTICE COMPLEX • P.O. BOX 037 • TRENTON, NJ 08625-0984

Do natychmiastowej publikacji: 14 kwietnia 2020 r.

## 'Monumentalne zadanie'

### Jak sądy w New Jersey starają się pogodzić bezpieczeństwo publiczne i dostęp do wymiaru sprawiedliwości podczas światowej pandemii

'A Monumental Task' How New Jersey Courts Balanced Public Safety and Access to Justice During a Worldwide Pandemic  
(Polish)

Gdy z początkiem marca koronawirus opanował cały stan, Sądownictwo New Jersey natychmiast rozpoczęło przygotowanie planu nowej misji podtrzymania i prowadzenia pracy sądu z jednoczesnym zapewnieniem bezpieczeństwa pracowników oraz ogółu społeczeństwa.

Oznaczało to przekształcenie działalności całej gałęzi władzy rządowej na działalność wirtualną.

„Musieliśmy chronić bezpieczeństwo sędziów oraz personelu, a także bezpieczeństwo osób korzystających z usług sądu w obliczu bezprecedensowego zagrożenia zdrowia publicznego”, powiedział Sędzia Glenn A. Grant, piastujący urząd dyrektora administracyjnego sądów. „Jednocześnie musieliśmy zapewnić dostęp do wymiaru sprawiedliwości i kontynuować niezbędne usługi dla społeczeństwa”.

Sądownictwo musiało przezwyciężyć dwa główne wyzwania, by ten cel osiągnąć: przestawienie wszystkich funkcji sądowych obsługiwanych przez prawie 10 000 pracowników sądownictwa w 600 placówkach na działalność realizowaną zdalnie oraz zwiększenie liczby wirtualnych sal sądowych w celu kontynuowania jak największej ilości spraw i procesów sądowych.

Przed pandemią około 3200 pracowników sądownictwa miało możliwość wykonywania pracy zdalnej. W ciągu zaledwie dwóch tygodni personel ITO poszerzył infrastrukturę sądownictwa, by zwiększyć tę liczbę do 7700.

W ciągu jednego tygodnia sądownictwo zwiększyło liczbę wirtualnych sal sądowych z 21 sprzed COVID, które umożliwiały pierwsze stawianictwo oskarżonych podczas weekendów w ramach reformy wymiaru sprawiedliwości, do 230 wirtualnych sal sądowych umożliwiających prowadzenie rutynowych spraw, które można transmitować na żywo do publicznej wiadomości. Ta liczba może zostać zwiększona do 300.

Sędziowie oraz pracownicy sądu obsługują obecnie wszelkiego rodzaju wnioski, konferencje oraz posiedzenia sądu telefonicznie oraz za pomocą wirtualnych platform takich jak Zoom, Scopia oraz Teams.

„Było to monumentalne zadanie do wykonania w tak krótkim czasie” -- powiedział Jack McCarthy III, dyrektor ds. informatyki z Biura Technologii Informacyjnej Sądownictwa (ITO). „Musieliśmy nagle rozszerzyć naszą infrastrukturę technologiczną, by obsłużyć potrójną liczbę osób pracujących zdalnie oraz pomnożyć prawie dziesięciokrotnie liczbę istniejących wirtualnych sal sądowych -- a wszystko to w ciągu dwóch tygodni”.

Pracownicy IT przeszkolili również setki sędziów w całym stanie w zakresie użytkowania nowych wirtualnych sal sądowych.

Od 16 marca, gdy rozpoczęło się prowadzenie wirtualnych rozpraw, do 12 kwietnia, sądy New Jersey przeprowadziły blisko 7300 wirtualnych postępowań, w których uczestniczyło ponad 38 000 osób.

Adopcje, śluby, sprawy w sądzie antynarkotykowym oraz mnóstwo innych spraw toczy się w bezpiecznych warunkach domowych podczas kryzysu zdrowotnego wywołanego COVID-19.

W Sądzie Najwyższym, siedmiu sędziów 'gromadzi się' z osobnych gabinetów, podczas gdy adwokaci zdalnie przedstawiają swoje sprawy. Tak jak i przed pandemią, jest to transmitowane na żywo w witrynie Sądownictwa njcourts.gov.

Adwokaci przedstawiają sprawy apelacyjne telefonicznie przed sędziami, którzy nie zasiadają na sali sądowej, ale również pracują zdalnie.

Aczkolwiek rozprawy z udziałem ławy przysięgłych pozostają na razie zawieszane, sędziowie sądów powszechnych i karnych, orzekających w pierwszej instancji, nadal obsługują pełną wokandę.

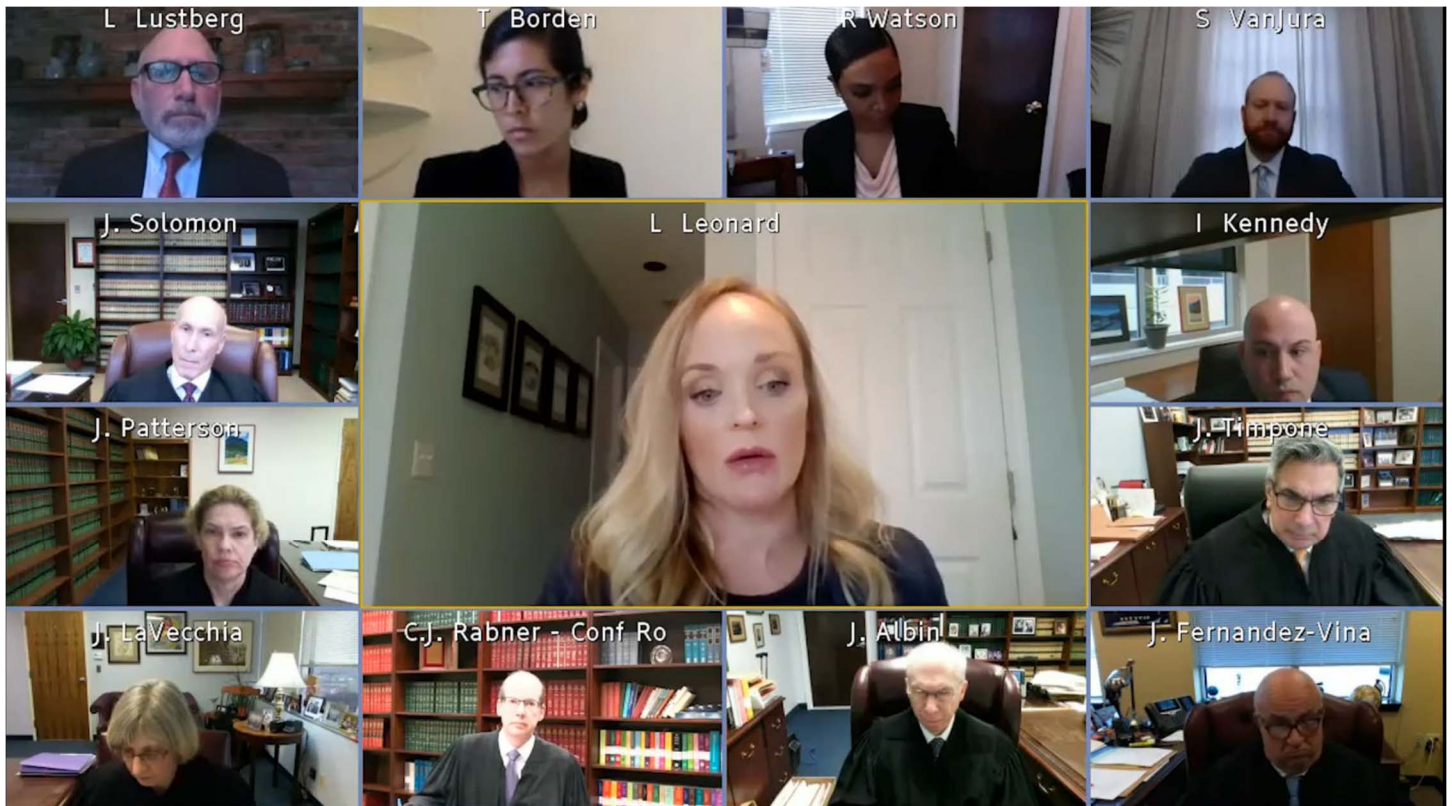
Sędzia sądu pierwszej instancji, Jeffrey Jablonski, przewodniczący składu sędziowskiego w okręgu Hudson, przeprowadził już wirtualnie trzy rozprawy oprócz mnóstwa innych spraw.

Sędzia Jablonski powiedział, że postępowania toczące się poza salą sądową nabierają innego charakteru, ale nadal łączy je wspólny wątek kontynuacji działalności sądu i ochrony konstytucyjnych praw stron oraz ich prawa do szybkiego rozpatrzenia spraw.

Sędzia Jablonski powiedział, że strony stawające w sądzie były początkowo sceptycznie nastawione, ale obecnie traktują postępowania prowadzone wirtualnie jako "nowy rozdział w ewolucji technologicznej awangardy" popieranej przez sądownictwo.

„Ich obawy przerodziły się w przekonanie, że nie będzie to złe, że będzie to faktycznie dobre rozwiązanie i pozwoli na nieprzerwane funkcjonowanie wymiaru sprawiedliwości” – powiedział sędzia Jablonski.

###



Sąd Najwyższy New Jersey wysłuchuje ustnych argumentacji 30 marca 2020 r. (Sądownictwo New Jersey)



Sędzia Sądu Pierwszej Instancji Stephen Taylor przewodniczy w sprawie wniosku o ponowne otwarcie aresztu w hrabstwie Morris 13 kwietnia 2020 r.